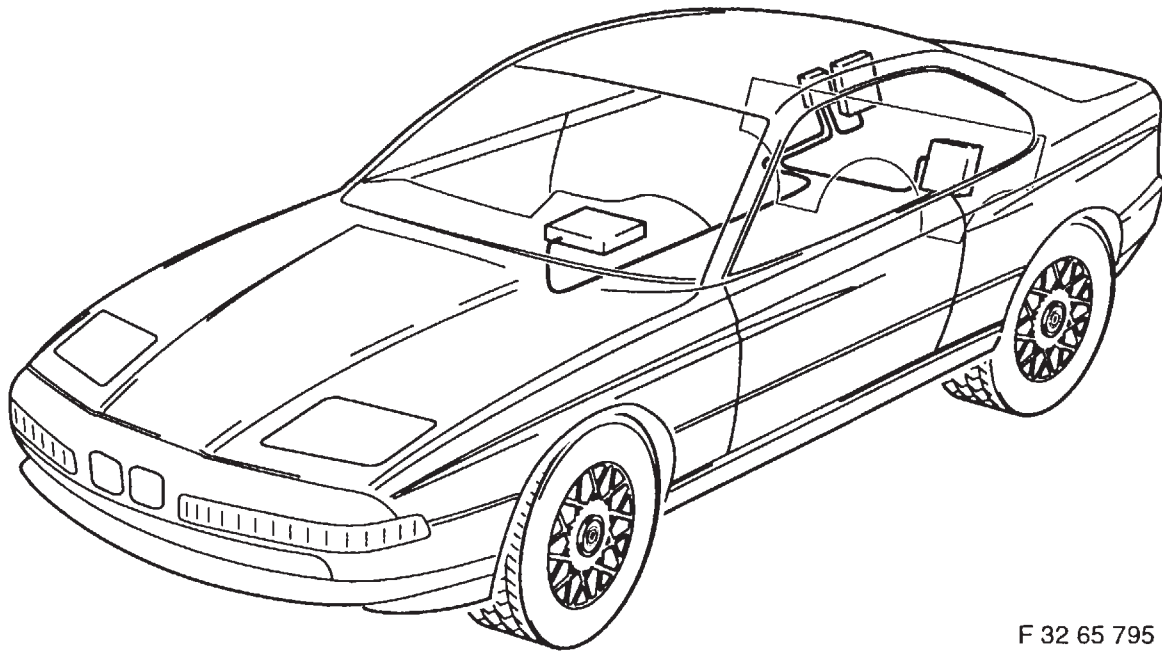




# Zubehör – Einbauanleitung



F 32 65 795

## **CD-6 Wechsler in Verbindung mit "Bavaria C Professional RDS" HIFI BMW 8er-Reihe E31**

### **Installation Instructions**

CD-6 Changer in Conjunction with "Bavaria C Professional RDS" HI-FI System for  
BMW 8 Series E31

### **Instructions de montage**

Changeur CD-6 combiné au «Bavaria C Professional RDS» HIFI  
BMW série 8 E31

### **Montagehandleiding**

CD-6 wisselaar in combinatie met "Bavaria C Professional RDS" HiFi  
BMW 8-serie E31

### **Monteringsanvisning**

CD-6 växlare tillsammans med "Bavaria C Professional RDS" HIFI  
BMW 8-serien E31

### **Istruzioni per il montaggio**

Cambia-CD 6 "Bavaria C Professional RDS" HIFI  
BMW Serie 8 E31

### **Instrucciones de montaje**

Cambiador de 6 CDs en combinación con "Bavaria C Professional RDS" HIFI  
BMW Serie 8 E31

### **Instrução de montagem**

Adaptador de CD 6 em combinação com "Bavaria C Professional RDS" HIFI  
BMW Série 8 E31

## Allgemeine Hinweise

Die Einbauweise ist am Linkslenker-Modell dargestellt. Beim Rechtslenker muß der Einbau unter Umständen spiegelbildlich durchgeführt werden.

Bohrspäne restlos entfernen, Bohrungsränder entgraten und mit Zinkfarbe bestreichen.

Leicht entflammbare Gegenstände müssen vor dem Schweißen entfernt werden. Durch den Funkenflug gefährdete Teile müssen abgedeckt bzw. ausgebaut werden.

Neuangebrachte Metallteile bzw. durch das Schweißen beeinträchtigte Stellen, neue Hohlräume, Nähte, Ritzen usw. müssen mit dem von BMW freigegebenen Konservierungsmittel versiegelt werden.

## Werkzeuge und Hilfsmittel

Schraubendreher Nr. 2, 4  
Kreuzschlitzschraubendreher Nr. 2, 4  
1/4 Zoll Knarre  
1/4 Zoll Verlängerung  
1/4 Zoll Steckschlüssel SW 8, 10, 16 mm  
Doppelmaulschlüssel SW 12 - 13 mm  
Seitenschneider  
Innensechskantschlüssel 5 mm  
Bohrmaschine  
Bohrer  $\varnothing$  5,5 mm  
Körner  
Wasserlöslicher Stift  
Bandmaß  
Kabelbinder

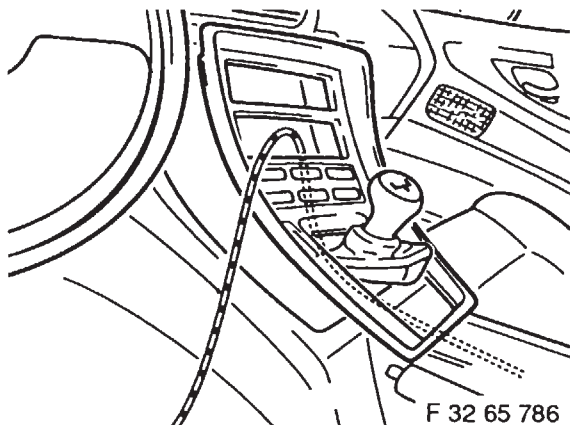
## Inhaltsverzeichnis

Kapitel	Seite
1. Fahrzeugvorbereitung/Ausbau .....	3
2. Verbindungsleitung Bedienteil/CD-Wechsler lang .....	3
3. CD-Wechsler einbauen .....	3
4. CD-Wechsler anschließen .....	5

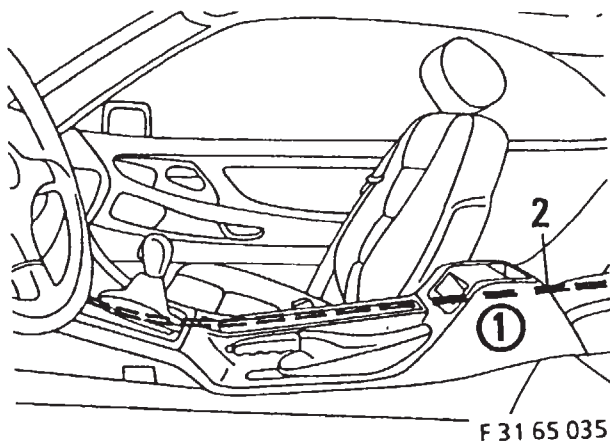
## 1. Fahrzeugvorbereitung/Ausbau

1. Fehlerspeicher ausdrücken
2. Batterie abklemmen
3. Gepäckraummatte und rechte Gepäckraumverkleidung entfernen
4. Verbandkasten und Verbandkastenstauraum entfernen
5. Mittelkonsole ausbauen
6. Verbindungsleitung Bedienteil/Empfänger entfernen

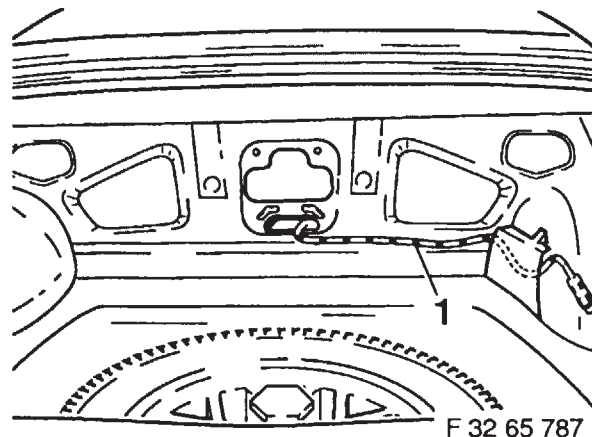
## 2. Verbindungsleitung Bedienteil/CD-Wechsler (lang)



Den weißen Stecker der Verbindungsleitung Bedienteil/CD-Wechsler durch die Einbauöffnung des Bedienteils zum Mittelkanal führen. Den rechteckigen Winkelstecker an das Bedienteil anschließen.

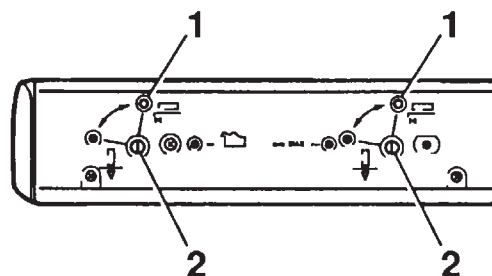


Mittelkonsole (1) anheben und Verbindungsleitung (2) zum Gepäckraum verlegen.



Die Verbindungsleitung (1) entlang des Fahrzeugkaufbaumes, zum Einbaort des CD-Wechslers hinten rechts verlegen.

## 3. CD-Wechsler einbauen

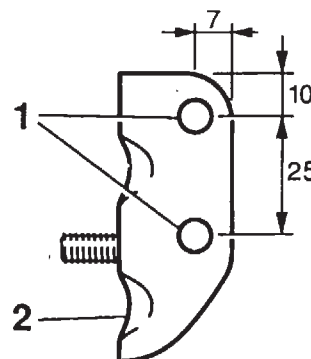


F 34 65 593

Die Einbaulage des CD-Wechslers an den seitlich angebrachten Schrauben einstellen. Sicherungsschrauben (1) herausdrehen. Einstellschrauben (2) in eine der Pfeilrichtungen drehen.

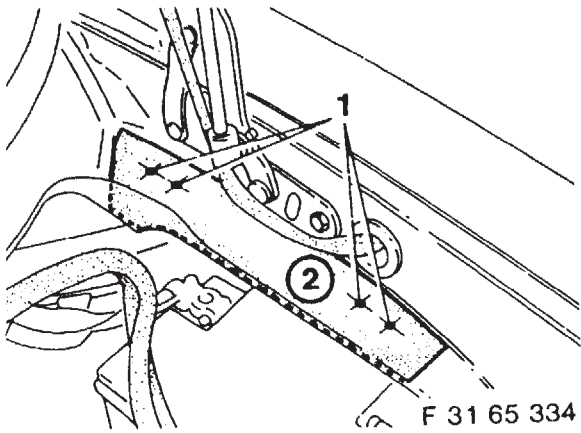
V = Vertikaler Einbau  
H = Horizontaler Einbau

Sicherungsschrauben (1) wieder eindrehen.



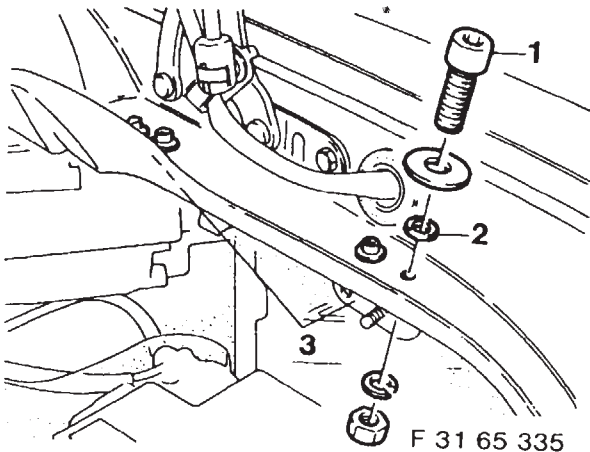
F 32 65 788

Beide Winkel (2) mit Bohrung (1)  $\varnothing$  5,5 mm versehen.



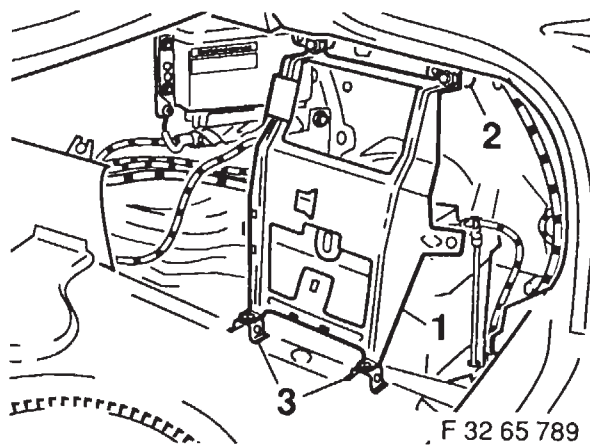
F 31 65 334

Bohrschablone (2) ausschneiden und an die Wasserablaufkante anlegen. Bohrstellen (1) anzeichnen, ankörnen und mit Bohrer  $\varnothing$  5,5 mm durchbohren. Bohrungsränder entgraten und mit Zinkstaubfarbe bestreichen.



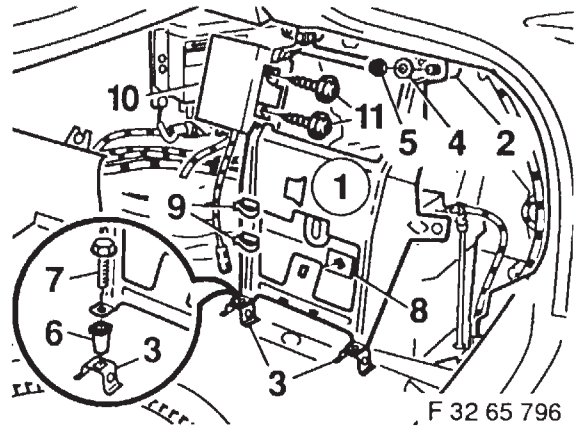
F 31 65 335

U-Scheibe und Dichtscheibe (2) auf die Schraube (1) aufschieben. Halter (3), Federring und Mutter mit Schraube (1) verschrauben.



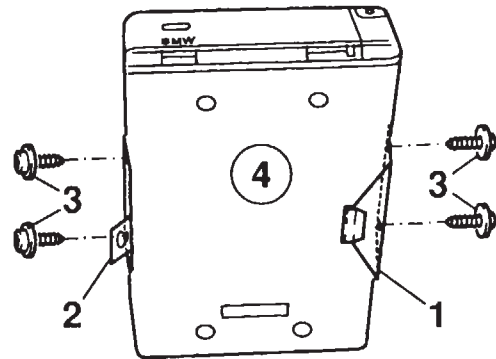
F 32 65 789

Halteplatte (1) an Winkel (2) mit Sechskantschrauben befestigen und die Schweißstellen der Halteböcke (3) markieren. Halteplatte (1) wieder entfernen und Halteböcke (3) mit Gepäckraumboden verschweißen.



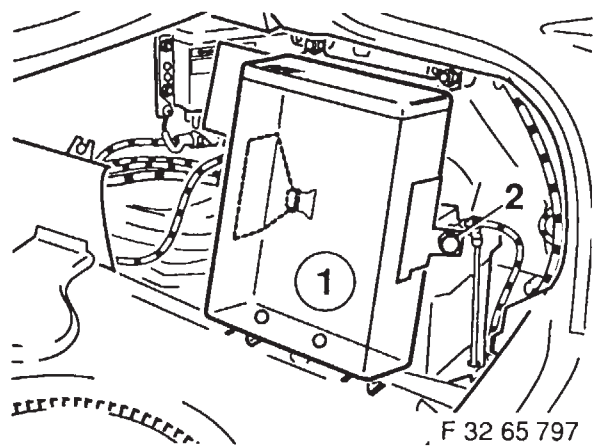
F 32 65 796

Halteplatte (1) und Winkel (2) mit U-Scheiben (4) und Sechskantmutter (5) verschrauben. In Halteböcke (3) Klemmutter (6) einrasten und Sechskantschrauben (7) anziehen. Steckerhalter (8) befestigen und Kabelschellen (9) einstecken. Interface (10) mit Kreuzschlitzschrauben (11) befestigen.



F 32 65 791

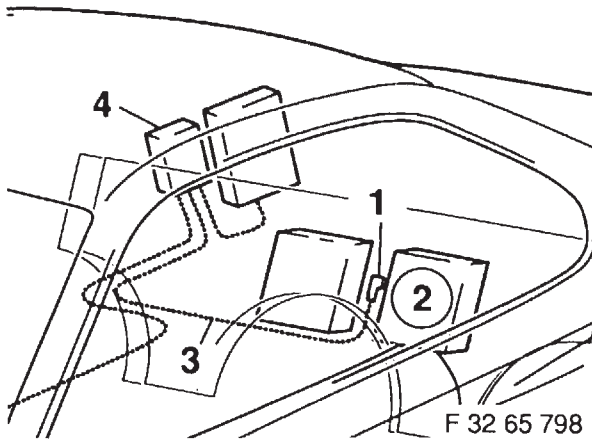
Seitenhalter (1 und 2) mit Kreuzschlitzschrauben (3) an CD-Wechsler (4) befestigen.



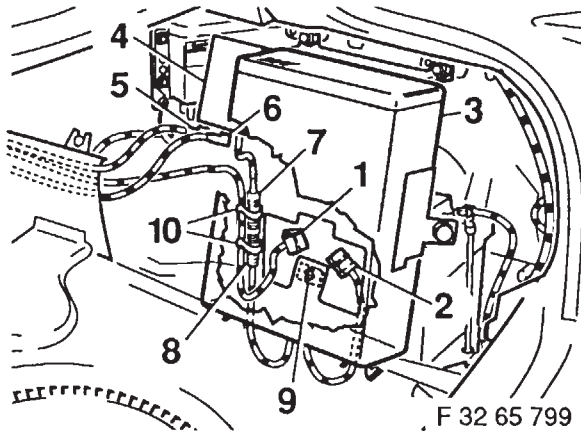
F 32 65 797

CD-Wechsler (1) links einhängen und mit Sechskantschraube (2) rechts befestigen.

#### 4. CD-Wechsler anschließen



Den weißen Stecker (1) der kurzen Verbindungsleitung Empfänger/Interface (3) auf Empfänger (2) aufstecken und die Verbindungsleitung bis zum Interface (4) verlegen.

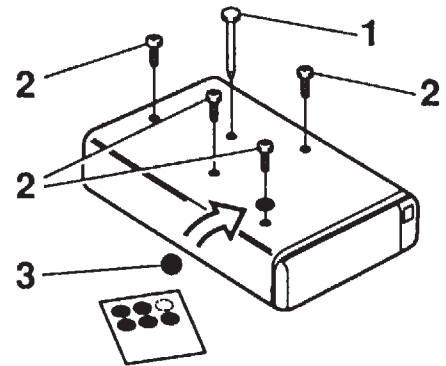


Den schwarzen Stecker (6) mit dem Fähnchen "CD-Wechsler" der kurzen Verbindungsleitung Empfänger/Interface an die schwarze Buchse des Interface (4) anschließen.

Den weißen Stecker (5) der langen Verbindungsleitung Bedienteil/Interface mit dem Fähnchen "CD-Wechsler" an die weiße Buchse des Interface (4) anschließen.

Den zurückgebundenen Stecker (1) des Radiokabelbaumes an die Buchse (2) des CD-Wechslers (3) anschließen und in den Steckerhalter (9) einschieben.

Den 14-poligen Stecker (7) vom Interface (4) mit der 14-poligen Buchse (8) vom CD-Wechsler (3) verschrauben und in den Kabelschellen (10) befestigen.



F 34 65 592

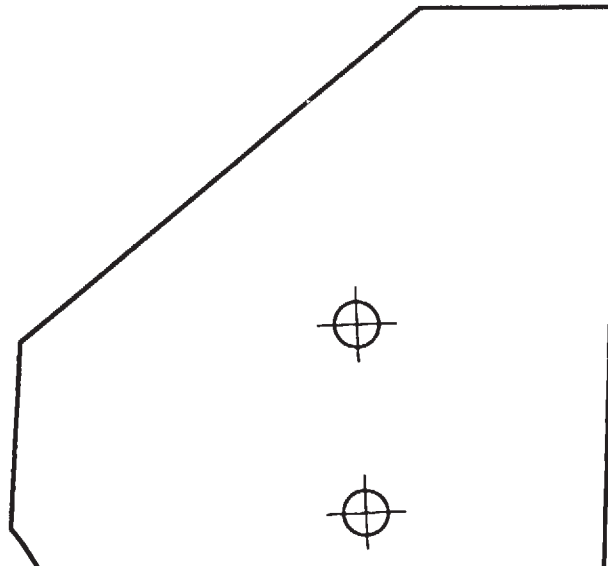
Klebestreifen, Stift (1) und Kreuzschlitzschrauben (2) entfernen. Die Bohrungen mit Klebepunkten (3) verschließen.

Die Funktionsweise des CD-Wechslers ist in der Radio-Bedienungsanleitung beschrieben.

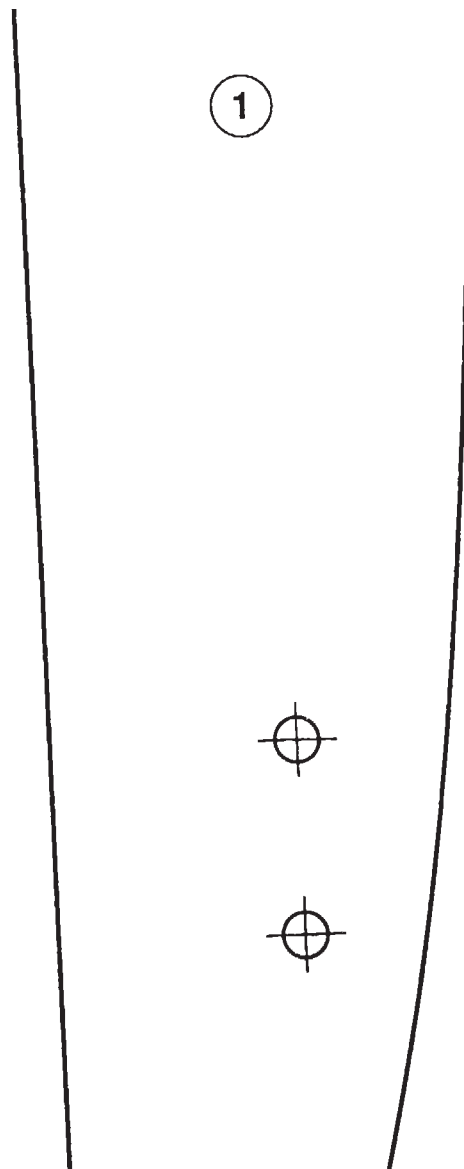
Funktionsprüfung durchführen.

Die Gepäckraummatte und die rechte Gepäckraumverkleidung muß gesondert bestellt werden.

Fahrzeug sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.



Originalschablone liegt dem Teilesatz bei.  
Original template enclosed with the parts kit.  
Le gabarit original est fourni avec l'ensemble des pièces.  
De originele mal bevindt zich in de onderdelenset.  
Originalschablon ingår i delsatsen.  
La maschera originale è acclusa al kit di montaggio.  
El juego de piezas incluye la plantilla original.  
O molde original é fornecido juntamente com o conjunto de peças.



# CD-6 Changer in Conjunction with "Bavaria C Professional RDS" HI-FI System for BMW 8 Series E31

---

Specialised knowledge is required.

Installation time is approx. 1 to 2 hours, though this may vary according to condition and fittings of vehicle.

## General notes

Instructions and illustrations are given for left-hand drive models. For right-hand drive models, work stages may have to be carried out in mirror-image fashion.

Drillings should be removed completely, bore holes burred and inorganic zinc applied.

All inflammable objects must be removed before welding. Parts which may be damaged by welding sparks should be either covered or removed.

Newly installed metal parts and areas impaired as a result of welding (new cavities, seams, grooves etc.) must be sealed with a BMW-approved preservative.

## Tools and materials required

Screwdrivers, Nos. 2 and 4  
Phillips screwdrivers, Nos. 2 and 4  
Ratchet with 1/4" drive  
1/4" extension  
1/4" drive socket, A/F 8 mm, 10 mm, 16 mm  
Double open-ended wrench, A/F 12 mm - 13 mm  
Side cutting pliers  
Allen key, 5 mm  
Drill  
Drill bit, dia. 5.5 mm  
Centre punch  
Water-soluble marker pen  
Tape measure  
Cable strap

## Contents

Chapter

1. Vehicle preparation and removal operations
2. Long radio/CD changer connecting lead
3. Installing CD changer
4. Connecting CD changer

### 1. Vehicle preparation and removal operations

1. Print out fault memory
2. Disconnect battery
3. Remove luggage compartment mat and right-hand luggage compartment panel
4. Remove first-aid kit and first-aid kit storage area
5. Remove centre console
6. Remove connecting lead for control unit/receiver

### 2. Long radio/CD changer connecting lead

#### F 32 65 786

Feed white connector of control unit/CD changer connecting lead through control unit installation aperture to centre channel. Connect rectangular angle connector to control unit.

#### F 31 65 035

Lift up centre console (1) and lay connecting lead (2) as far as luggage compartment.

#### F 32 65 787

Lay connecting lead (1) along vehicle wiring harness as far as installation point of CD changer (rear right).

## 3. Installing CD changer

#### F 34 65 593

Set installation position of CD changer by adjusting screws located on side of changer. Unscrew securing screws (1). Turn adjusting screws (2) in one of directions indicated by arrows in illustration.

V = vertical installation

H = horizontal installation

Tighten securing screw (1).

#### F 32 65 788

Drill bore holes (1) of diameter 5.5 mm in both angle brackets (2).

#### F 31 65 334

Cut out drilling template (2) and position at water-drain edge. Mark bore points (1) with centre punch and drill through with drill bit of diameter 5.5 mm. Remove drillings and apply inorganic zinc.

#### F 31 65 335

Position U-shaped washer and sealing washer (2) on bolt (1). Screw on bracket (3), spring washer, nut and bolt (1).

#### F 32 65 789

Secure retaining plate (1) to angle bracket (2) with hexagon bolt and mark welding points of support brackets (3). Remove retaining plate (1) again and weld support brackets (3) to luggage compartment floor.

#### F 32 65 796

Screw on retaining plate (1) and angle bracket (2) with U-shaped washers (4) and hexagon bolts (5). Snap clamping nuts (6) into place in support brackets (3) and tighten hexagon bolts (7). Secure connector holder (8) and fit cable clips (9). Secure interface (10) with Phillips screws (11).

#### F 32 65 791

Secure side brackets (1 and 2) to CD changer (4) with Phillips screws (3).

#### F 32 65 797

Install CD changer (1) (left-hand side first) and secure with hexagon bolt (2) (right-hand side).

## 4. Connecting CD changer

#### F 32 65 798

Attach white connector (1) of short receiver/interface connecting lead (3) to receiver (2) and lay connecting lead as far as interface (4).



**F 32 65 799**

Connect black connector (6) of the short receiver/interface connecting lead (with "CD-Wechsler" tag) to black interface socket (4).

Connect white connector (5) of long control unit/interface connecting lead (with "CD-Wechsler" tag) to white interface socket (4).

Connect tied-back connector (1) of radio wiring harness to CD changer (3) socket (2) and push into connector holder (9).

Screw 14-pin connector (7) of interface (4) onto 14-pin socket (8) of CD changer (3) and secure with cable clips (10).

**F 34 65 592**

Remove adhesive strip, pin (1) and Phillips screws (2).

Cover bore holes with adhesive patches (3).

Instructions for CD changer are included in operation instructions for radio.

Carry out an operational check.

The luggage compartment mat and right-hand luggage compartment panel must be ordered separately.

Reinstall all removed parts in reverse sequence.

**F 32 65 794**



# Changeur CD-6 combiné au «Bavaria C Professional RDS» HIFI BMW série 8 E31

Des connaissances techniques sont indispensables.

Durée de montage 1 - 2 heures env., peut toutefois varier en fonction de l'état et de l'équipement du véhicule.

## Remarques générales

Le montage est représenté sur un modèle avec direction à gauche. Sur un modèle à direction à droite les opérations devront éventuellement être effectuées exactement de façon symétrique.

Nettoyer jusqu'à ce qu'il ne reste plus une seule trace de copeaux de perçage, ébarber le bord de tous les trous après perçage et y mettre de la peinture à la poudre de zinc.

Les objets facilement inflammables doivent être enlevés avant de commencer à souder. Il faut couvrir ou démonter les pièces sur lesquelles pourraient tomber des étincelles.

Appliquer du produit de conservation homologué par BMW sur toutes les nouvelles pièces métalliques, les endroits où le soudage a laissé des traces, les nouveaux corps creux, les joints, les fentes, etc.

## Outils et instruments

Tournevis n° 2, 4  
Tournevis à empreinte cruciforme n° 2, 4  
Cliquet 1/4 de pouce  
Rallonge de 1/4 de pouce  
Clés à douille de 8, 10, 16 mm 1/4 de pouce  
Clé mixte de 12 - 13 mm  
Pince coupante diagonale  
Clé à six pans creux 5 mm  
Perceuse  
Foret Ø 5,5 mm  
Pointeau  
Crayon soluble dans l'eau  
Mètre ruban  
Serre-câble

## Sommaire

### Chapitre

1. Préparation du véhicule/dépose
2. Câble de raccordement radio/changeur de CD
3. Montage du changeur de CD
4. Raccordement du changeur de CD

## 1. Préparation du véhicule/dépose

1. Vider la mémoire d'anomalies
2. Débrancher la batterie
3. Enlever le tapis du coffre à bagages et le revêtement latéral droit
4. Enlever la boîte à pansements et son rangement
5. Déposer la console centrale
6. Enlever le câble de raccordement entre platine de commande/récepteur

## 2. Câble de raccordement platine de commande/changeur de CD (long)

### F 32 65 786

Faire passer la fiche blanche du câble de raccordement entre la platine de commande et le changeur de CD à travers l'orifice de montage de la platine de commande et en direction de la gaine centrale. Relier à l'autoradio la fiche rectangulaire d'angle.

### F 31 65 035

Lever la console centrale (1) et poser le câble de raccordement (2) jusqu'au coffre.

### F 32 65 787

Poser le câble de raccordement (1) le long du faisceau du véhicule, en direction de l'emplacement de montage du changeur de CD, à l'arrière et à droite.

## 3. Pose du changeur de CD

### F 34 65 593

Ajuster la position de montage du changeur de CD au moyen des vis latérales.

Défaire les vis de sécurité (1). Faire tourner les vis de réglage (2) dans l'un des sens indiqué par les flèches.

V = montage vertical

H = montage horizontal

Resserrer les vis de sécurité (1).

### F 32 65 788

Percer des trous (1) Ø 5,5 mm dans les deux cornières (2).

### F 31 65 334

Découper le gabarit de perçage (2) et le poser contre l'arête d'écoulement d'eau. Marquer l'emplacement des trous (1), donner un coup de pointeau et percer avec un foret Ø 5,5 mm. Ebarber le bord des trous et y mettre de la peinture à la poudre de zinc.

### F 31 65 335

Mettre une rondelle en U et une rondelle d'étanchéité (2) sur la vis (1). Fixer le support (3), la rondelle élastique et l'écrou avec la vis (1).

### F 32 65 789

Fixer la plaque de maintien (1) à la cornière (2) avec des vis hexagonales et marquer les points de soudage des pattes de maintien (3). Enlever la plaque de maintien (1) et souder les pattes (3) au plancher du coffre.

### F 32 65 796

Visser la plaque de maintien (1) et la cornière (2) avec les rondelles en U (4) et les vis hexagonales (5). Faire entrer l'écrou de serrage (6) dans les pattes de maintien (3) et serrer les vis hexagonales (7). Fixer le support (8) de fiche et installer les colliers (9). Fixer l'interface (10) avec les vis à empreinte cruciforme (11).

### F 32 65 791

Fixer les supports latéraux (1 et 2) au changeur de CD (4) avec les vis à empreinte cruciforme (3).

**F 32 65 797**

Accrocher l'échangeur de CD (1) à gauche et le fixer à droite avec la vis hexagonale (2).

**4. Raccordement du changeur de CD****F 32 65 798**

Brancher la fiche blanche (1) du câble court de raccordement entre le récepteur et l'interface (3) sur le récepteur (2) et poser le câble de raccordement jusqu'à l'interface (4).

**F 32 65 799**

Raccorder à la douille noire de l'interface (4) la fiche noire (6) avec le ruban «CD-Wechsler» du câble court de raccordement entre le récepteur et l'interface.

Raccorder à la douille blanche de l'interface (4) la fiche blanche (5) avec le ruban «CD-Wechsler» du câble long de raccordement entre le récepteur et l'interface.

Raccorder à la douille (2) du changeur de CD (3) la fiche repliée (1) du faisceau de câbles de l'autoradio et l'introduire dans le support (9).

Visser la fiche à 14 broches (7) de l'interface (4) à la douille à 14 broches (8) du changeur de CD (3) et fixer avec des colliers (10).

**F 34 65 592**

Enlever le ruban adhésif, la goupille (1) et les vis à empreinte cruciforme (2). Boucher les trous avec des rondelles collantes (3).

Le principe de fonctionnement du changeur de CD est décrit dans la Notice d'utilisation de l'autoradio.

Vérifier le fonctionnement.

Le tapis du coffre à bagages et le revêtement latéral droit doivent être commandés séparément.

Réassembler les pièces du véhicule exactement dans l'ordre inverse.

**F 32 65 794**

# CD-6 wisselaar in combinatie met "Bavaria C Professional RDS" HiFi BMW 8-serie E 31

Uitsluitend uit te voeren door vakkundig personeel.

Inbouwtijd ca. 1 à 2 uur; hiervan zijn afwijkingen mogelijk naargelang de toestand en het uitrustingsniveau van het voertuig.

## Algemene opmerkingen:

Alle afbeeldingen laten werkzaamheden zien aan het voertuigmodel met stuur links. Diverse werkzaamheden moeten op voertuigen met stuur rechts eventueel in spiegelbeeld worden uitgevoerd.

Boorspanen volledig verwijderen, boringsranden afbramen en met zinkverf beschermen.

Licht ontvlambare voorwerpen moeten worden verwijderd voordat laswerkzaamheden kunnen worden uitgevoerd. Delen die door wegvliegende vonken kunnen worden beschadigd moeten worden afschermd of uitgebouwd.

Nieuw aangebrachte metalen delen c.q. door lassen aangetaste plaatsen, nieuw holle ruimten, naden, voegen, kieren enz. dienen met het door BMW goedgekeurde conserveringsproduct te worden verzegeld.

## Gereedschappen en hulpmiddelen

Schroevendraaiers Nr. 2 en 4  
Kruiskopschroevendraaiers Nr. 2 en 4  
1/4 inch omschakelbare ratel  
1/4 inch verlengstuk  
1/4 inch dopsleutels SW 8, 10 en 16 mm  
Dubbele steeksleutel SW 12 - 13 mm  
Zijsnijtang  
Inbussleutel 5 mm  
Boormachine  
Boorstift Ø 5,5 mm  
Centerpons  
Niet-watervaste stift  
Meetlint  
Kabelstropen

## Inhoudsopgave

Hoofdstuk

1. Voorbereidingen en uitbouwwerkzaamheden vooraf
2. Verbindingskabel (lang) bedieningsunit/CD-wisselaar installeren
3. CD-wisselaar inbouwen
4. CD-wisselaar aansluiten

### 1. Voorbereidingen en uitbouwwerkzaamheden vooraf

1. Storingsgeheugen uitprinten.
2. Accu-aansluitingen losnemen.
3. Vloermat van bagageruimte en bekleding rechts in bagageruimte uitbouwen.
4. EHBO-doos verwijderen en opbergvak voor EHBO-doos uitbouwen.
5. Middenconsole uitbouwen.
6. Verbindingskabel bedieningsunit/tunerverwijderen.

### 2. Verbindingskabel (lang) bedieningsunit/CD-wisselaar installeren

#### F 32 65 786

De witte stekker van de verbindingskabel bedieningsunit/CD-wisselaar via de inbouwopening van de bedieningsunit naar het centrale kanaal installeren. De rechthoekige haakse stekker op de bedieningsunit aansluiten.

#### F 31 65 035

Middenconsole (1) optillen en verbindingskabel (2) naar de bagageruimte installeren.

#### F 32 65 787

De verbindingskabel (1) langs de voertuigdraadboom naar de inbouwplaats van de CD-wisselaar rechts achter installeren.

### 3. CD-wisselaar inbouwen

#### F 34 65 593

De inbouwpositie van de CD-wisselaar met behulp van de aan de zijanten aangebrachte schroeven afstellen. Borgschroeven (1) uitdraaien. Stelschroeven (2) in een van de pijlrichtingen verdraaien.

V = verticale inbouw  
H = horizontale inbouw

Borgschroeven (1) weer indraaien.

#### F 32 65 788

Boringen (1) Ø 5,5 mm in beide hoeksteunen (2) aanbrengen.

#### F 31 65 334

Boormal (2) uitsnijden en tegen de watergoot aanzetten. Boorposities (1) aftekenen, centerponsen en met boor Ø 5,5 mm doorboren. Boringsranden afbramen en met zinkstofverf beschermen.

#### F 31 65 335

U-ring en afdichtring (2) op inbusbout (1) schuiven. Steun (3), verende ring en moer op inbusbout (1) aanbrengen en vastzetten.

#### F 32 65 789

Steunplaat (1) met zeskantbouten op hoeksteunen (2) bevestigen en de lasposities van de steunbeugels (3) merken. De steunplaat (1) weer verwijderen en de steunbeugels (3) op de bodemplaat van de bagageruimte lassen.

#### F 32 65 796

Steunplaat (1) en hoeksteunen (2) met U-ringen (4) en zeskantmoeren (5) vastzetten. Klemmoeren (6) in steunbeugels (3) laten ingrijpen en zeskantbouten (7) vastzetten. Stekkerhouder (8) bevestigen en kabelklemmen (9) inzetten. Interface (10) met kruiskopschroeven (11) bevestigen.

#### F 32 65 791

Zijdelingse steunen (1) en (2) met kruiskopschroeven (3) op CD-wisselaar (4) vastzetten.

**F 32 65 797**

CD-wisselaar (1) links inhangen en rechts met zeskantbout (2) bevestigen.

**4. CD-wisselaar aansluiten****F 32 65 798**

De witte stekker (1) van de korte verbindingkabel tuner/interface (3) op de tuner (2) aansluiten en de verbindingkabel tot aan de interface (4) installeren.

**F 32 65 799**

De zwarte stekker (6) met het vlaggetje "CD-Wechsler" van de korte verbindingkabel tuner/interface op de zwarte bus van de interface (4) aansluiten.

De witte stekker (5) met het vlaggetje "CD-Wechsler" van de lange verbindingkabel bedieningsunit/interface op de witte bus van de interface (4) aansluiten.

De teruggebonden stekker (1) van de radiodraadboom op de contrastekker (2) van de CD-wisselaar (3) aansluiten en in de stekkerhouder (9) inschuiven.

De 14-polige connector (7) van de interface (4) met de 14-polige contraconnector (8) van de CD-wisselaar (3) samenschroeven en in de kabelklemmen (10) bevestigen.

**F 34 65 592**

Plakband, pen (1) en kruiskopschroeven (2) verwijderen. De boringen met ronde stickertjes (3) afplakken.

De werking van de CD-wisselaar wordt in de bedieningshandleiding voor de radio beschreven.

Goede werking van de CD-wisselaar controleren.

De linker bagageruimtebekleding moet afzonderlijk worden besteld.

Voertuig in omgekeerde demontagevolgorde weer samenstellen.

**F 32 65 794**

# CD-6 växlare tillsammans med "Bavaria C Professional RDS" HIFI BMW 8-serien E31

Fackkunskaper förutsätts.

Monteringstid ca 1-2 timmar, vilket kan variera med bilens kondition och utrustning.

## Allmänna anvisningar

Monteringen visas på vänsterstyrd modell. På högerstyrd bil måste monteringen under vissa omständigheter utföras spegelvänt.

Avlägsna borrarspånen fullständigt, grada borrhålens kanter och stryk på zinkpulverfärg.

Lätt brännbara föremål måste avlägsnas före svetsningen. För gnistbildningen utsatta delar måste täckas eller demonteras.

Nymonterade metalldelar resp genom svetsning påverkade ställen, nya hålrum, skarvar, ritsar osv måste isoleras med det av BMW godkända konserveringsmedlet.

## Verktyg och hjälpmedel

Skruvmejslar nrs 2, 4  
Kryssmejslar nrs 2, 4  
1/4 tums spärrskaft  
1/4 tums förlängning  
1/4 tums hylsor NV 8, 10 och 16 mm  
Dubbel gaffelnyckel NV 12 - 13 mm  
Sidoavbitare  
Insexnyckel 5 mm  
Borrmaskin  
Borr Ø 5,5 mm  
Körnare  
Vattenlöslig fiberpenna  
Måttband  
Buntband

## Innehållsförteckning

Kapitel

1. Förberedelser, demontering
2. Förbindelseledning radio/CD-växlare (lång)
3. Montering av CD-växlare
4. Inkoppling av CD-växlare

### 1. Förberedelser, demontering

1. Skriv ut felminnet
2. Koppla bort batteriet
3. Plocka ut bagagerumsmattan och högra bagagerumsklädseln
4. Plocka bort förbandslådan och facket för förbandslådan
5. Demontera mittkonsolen
6. Tag bort förbindelseledningen mellan reglagdelen och mottagaren

### 2. Förbindelseledning radio/CD-växlare

#### F 32 65 786

Drag den vita kontakten på förbindelseledningen mellan reglagedel och CD-växlare genom monteringsöppningen för radion till mittkanalen.  
Anslut den fyrkantiga vinkelkontakten till radion.

#### F 31 65 035

Lyft upp mittkonsolen (1) och drag förbindelseledningen (2) till bagagerummet.

#### F 32 65 787

Drag ledningen (1) längs med bilens kabelsträng till platsen för CD-växlaren baktill på höger sida.

## 3. Montering av CD-växlare

#### F 34 65 593

Ställ in monteringsplatsen för CD-växlaren på sidoskruvarna. Skruva ur låsskruvarna (1). Vrid ställskruvarna (2) i ena pilriktningen.

V = Vertikal montering

H = Horisontal montering

Skruva åter in låsskruvarna (1).

#### F 32 65 788

Förse båda vinklarna (2) med hål (1) 5,5 mm diameter.

#### F 31 65 334

Klipp ur borrhåblongen (2) och lägg den på avrinningskanten. Markera borrhållena (1), körna och borra med Ø 5,5 mm borr. Grada hållkanterna och stryk på zinkpulverfärg.

#### F 31 65 335

Sätt på underläggsbrickan och tätningsbrickan (2) på skruven (1). Skruva ihop hållaren (3), fjäderring och mutter med skruven (1).

#### F 32 65 789

Sätt fast plattan (1) på vinkeln (2) med sexkantskruvar och markera fästbockarnas (3) svetsställen. Tag åter bort plattan (1) och svetsa fast bockarna (3) med bagagerumsbotten.

#### F 32 65 796

Skruva ihop plattan (1) och vinkeln (2) med brickor (4) och sexkantmuttrarna (5). Fäst klämmuttrarna (6) i bockarna (3) och drag åt sexkantskruvarna (7). Fäst hållaren (8) och stick in kabelklammer (9). Sätt fast interface (10) med krysspårskruvarna (11).

#### F 32 65 791

Sätt fast sidohållarna (1 och 2) med krysspårskruvar (3) på CD-växlaren (4).

#### F 32 65 797

Haka fast CD-växlaren (1) på vänster sida och fäst den med sexkantskruven (2) på höger sida.

## 4. Inkoppling av CD-växlare

#### F 32 65 798

Koppla den vita kontakten (1) på den korta förbindelseledningen mottagare/interface (3) till mottagaren (2) och drag fram förbindelseledningen till interface (4).

#### F 32 65 799

Anslut den svarta kontakten (6) med märkningen "CD-Wechsler" på den korta förbindelseledningen mellan

mottagare och interface till den svarsta honkontakten på interface (4).

Anslut den vita kontakten (5) på den långa förbindelseledningen mellan reglagedel och interface med märkningen "CD-Wechsler" till den vita honkontakten på interface (4).

Anslut kontakten (1) på radiokabelsträngen till honkontakten (2) på CD-växlaren (3) och skjut in den i kontakthållaren.

Skruva ihop den 14-poliga kontakten (7) på interface (4) med den 14-poliga honkontakten (8) på CD-växlaren (3) och fäst med kabelklammer (10).

#### **F 34 65 592**

Tag bort tejpén, stiftet (1) och krysspårskruvarna (2). Sätt igen hålen med tejp-punkter (3).

CD-växlarens funktionssätt beskrivs i bruksanvisningen för radion.

Kontrollera funktionen.

Bagagerumsmattan och högra bagagerumsklädseln måste beställas separat.

Montera ihop bilen i omvänd ordning.

#### **F 32 65 794**



## Cambia-CD in abbinamento a "Bavaria C Professional RDS" HiFi BMW 8 Serie E 31

### F 32 65 795

Si richiedono cognizioni tecniche.

Tempo di montaggio circa 1 - 2 ore, che può variare a seconda dello stato e del corredo della vettura.

### Indicazioni generali

Le operazioni di montaggio sono mostrate su un modello con guida a sinistra. Per i modelli con guida a destra il montaggio va effettuato all'occorrenza specularmente.

Eliminare completamente trucioli di trapanatura, sbavare i bordi dei fori ed applicarvi della vernice a polvere di zinco.

Prima della saldatura rimuovere oggetti facilmente infiammabili. Ricoprire o smontare parti esposte a scintille.

Parti metalliche di nuova installazione o punti esposte alla saldatura, nuovi scatolati, cordoni di saldatura, scalfitture, ecc. devono essere sigillati mediante il prodotto di trattamento protettivo omologato dalla BMW.

### Attrezzi e mezzi ausiliari

Cacciaviti n. 2, 4

Cacciavite con intaglio a croce n. 2, 4

Trapano a cricco da 1/4"

Prolunga 1/4"

Chiave a tubo 1/4" da 8, 10, 16 mm

Chiave a bocca apertura 12 - 13 mm

Cesoia

Chiave a brugola 5 mm

Trapano

Punta Ø 5,5 mm

Bulino

Matita idrosolubile

Metro a nastro

Serracavo

### Indice

Capitolo

1. Operazioni preliminari alla vettura/smontaggio
2. Linea di collegamento sezione di comando/cambia-CD lunga
3. Montaggio del cambia-CD
4. Collegamento del cambia-CD

### 1. Operazioni preliminari alla vettura/smontaggio

1. Stampa del contenuto memoria difetti
2. Scollegamento della batteria
3. Rimozione dello zerbino vano bagagliaio e del rivestimento vano bagagliaio a destra
4. Rimozione della cassetta pronto soccorso e del ripostiglio della cassetta pronto soccorso
5. Smontaggio della consolle centrale
6. Rimozione della linea di collegamento sezione di comando/ricevitore

### 2. Linea di collegamento sezione di comando/cambia-CD (lunga)

#### F 32 65 786

Far passare la spina bianca della linea di collegamento sezione di comando/cambia-CD attraverso l'apertura di montaggio della sezione di comando verso il canale centrale. Collegare la spina ad angolo rettangolare alla sezione di comando.

#### F 31 65 035

Sollevare la consolle centrale (1) e posare la linea di collegamento (2) verso il vano bagagliaio.

#### F 32 65 787

Posare la linea di collegamento (1) lungo il cablaggio della vettura verso l'ubicazione del cambia-CD dietro a destra.

### 3. Montaggio del cambia-CD

#### F 34 65 593

Regolare la posizione di montaggio del cambia-CD in corrispondenza delle viti applicate lateralmente.

Svitare le viti di sicurezza (1). Girare le viti di registro (2) in uno dei sensi indicati dalle frecce.

V = Montaggio verticale

H = Montaggio orizzontale

Avvitare di nuovo le viti di sicurezza (1).

#### F 32 65 788

Munire le due staffe (2) del foro (1) Ø 5,5 mm.

#### F 31 65 334

Ritagliare la sagoma di perforazione (2) ed applicarla al bordo di scarico dell'acqua. Segnare i punti di perforazione (1), bulinarli e trapanare i fori Ø 5,5 mm. Sbavare i bordi dei fori ed applicarvi della vernice a polvere di zinco.

#### F 31 65 335

Infilare la rondella a U e la rondella di tenuta (2) sulla vite (1). Avvitare il ritegno (3), la fascetta elastica e il dado con la vite (1).

#### F 32 65 789

Fissare la piastra di ritegno (1) alla staffa (2) mediante viti a testa esagonale e segnare i punti di saldatura dei blocchi di ritegno (3). Rimuovere di nuovo la piastra di ritegno (1) e saldare i blocchi di ritegno (3) al fondo del vano bagagliaio.

#### F 32 65 796

Avvitare la piastra di ritegno (1) e la staffa (2) mediante le rondelle a U (4) e i dadi esagonali (5). Far posizionare nei blocchi di ritegno (3) il dado d'arresto (6) e serrare le viti a testa esagonale (7). Fissare il ritegno della spina (8) e inserire le fascette serracavi (9). Fissare l'interfaccia (10) mediante le viti con intaglio a croce (11).

#### F 32 65 791

Fissare i ritegni laterali (1 e 2) al cambia-CD (4) mediante le viti con intaglio a croce (3).

#### F 32 65 797

Agganciare il cambia-CD (1) a sinistra e fissarlo mediante la vite a testa esagonale (2) a destra.

### 4. Collegamento del cambia-CD

#### F 32 65 798

Infilare la spina bianca (1) della linea di collegamento corta ricevitore/interfaccia (3) sul ricevitore (2) e posare la linea di collegamento fino all'interfaccia (4).



**F 32 65 799**

Collegare la spina nera (6) mediante la bandierina "cambia-CD" della linea di collegamento corta ricevitore/interfaccia alla presa nera dell'interfaccia (4).

Collegare la spina bianca (5) della linea di collegamento lunga sezione di comando/interfaccia mediante la bandierina "cambia-CD" alla presa bianca dell'interfaccia (4).

Collegare la spina riavvolta (1) del cablaggio radio alla presa (2) del cambia-CD (3) ed introdurla nel ritegno (9).

Avvitare la spina a 14 poli (7) dell'interfaccia (4) alla presa a 14 poli (8) del cambia-CD (3) e fissarla mediante fascette serracavi (10).

**F 34 65 592**

Rimuovere le strisce adesive, il perno (1) e le viti con intaglio a croce (2). Chiudere i fori con punti adesivi (3).

Il funzionamento del cambia-CD è descritto nelle istruzioni d'uso della radio.

Effettuare il controllo di funzionamento.

Il rivestimento sinistro del vano bagagliaio deve essere ordinato a parte.

Assemblare la vettura nell'ordine inverso.

**F 32 65 794**

# Cambiador de 6 CDs en combinación con "Bavaria C Professional RDS" HIFI BMW Serie 8 E 31

Condición previa: conocimientos especiales

Tiempo de montaje aprox. 1 - 2 horas; puede variar según el estado y el equipamiento del automóvil.

## Generalidades

Todos los trabajos están representados en un modelo con volante a la izquierda. En modelos con volante a la derecha se deberán realizar diversos trabajos simétricamente.

Eliminar eventuales virutas completamente, desbarbar los cantos de los taladros y aplicarles pintura de polvo de cinc.

Retirar objetos inflamables antes de soldar. Cubrir o desmontar las partes que puedan ser afectadas por proyección de chispas.

Proteger todas las piezas de metal aplicadas posteriormente o partes afectadas por soldaduras, así como nuevos huecos, costuras, ranuras, etc. con productos de conservación autorizados por BMW.

## Herramientas y medios auxiliares necesarios

Destornillador plano núm. 2, 4  
Destornillador de estrella núm. 2, 4  
Carraca de 1/4 pulgada  
Prolongación de 1/4 pulgada  
Llaves de vaso de 1/4 pulgada, entrecaras 8, 10, 16 mm  
Llaves de boca doble, entrecaras 12 - 13 mm  
Alicates de corte oblicuo  
Llave de macho hexagonal 5 mm  
Traladora  
Broca espiral de 5,5 mm  
Granete  
Lápiz hidrosoluble  
Cinta métrica  
Sujetacables

## Indice

### Capítulo

1. Preparación del automóvil/desmontaje
2. Línea de comunicación (larga) unidad de mando/cambiador de CDs
3. Montar el cambiador de CDs
4. Conectar el cambiador de CDs

## 1. Preparación del automóvil/desmontaje

1. Imprimir la memoria de defectos
2. Desembornar la batería
3. Desmontar la estera del maletero y el revestimiento derecho del maletero
4. Retirar el botiquín y el compartimiento del botiquín
5. Desmontar la consola central
6. Retirar la línea de comunicación entre la unidad de mando y el receptor

## 2. Línea de comunicación (larga) unidad de mando/cambiador de CDs

### F 32 65 786

Pasar el conector blanco de la línea de comunicación unidad de mando/cambiador de CDs por la abertura de montaje de la unidad de mando hacia el canal central. Enchufar el conector rectangular en la unidad de mando.

### F 31 65 035

Levantar la consola central (1) y tender la línea de comunicación (2) hasta el maletero.

### F 32 65 787

Tender la línea de comunicación (1) a lo largo del mazo de cables del automóvil hasta el lugar de montaje del cambiador de CDs atrás a la derecha.

## 3. Montar el cambiador de CDs

### F 34 65 593

Ajustar la posición de montaje del cambiador de CDs con los tornillos laterales.

Desatornillar los tornillos de seguridad (1). Girar los tornillos de ajuste (2) en uno de los sentidos de las flechas.

V = montaje vertical

H = montaje horizontal

Volver a enroscar los tornillos de seguridad (1).

### F 32 65 788

Practicar en ambas escuadras (2) un taladro (1) de Ø 5,5 mm.

### F 31 65 334

Recortar el patrón (2) y plazarlo sobre la canal colectora de agua. Trazar los puntos de perforación (1), marcarlos con un granete y taladrarlos con una broca espiral de Ø 5,5 mm. Desbarbar los cantos y aplicar pintura de polvo de cinc.

### F 31 65 335

Dotar el tornillo (1) con una arandela y una junta anular (2). Fijar el soporte (3) con tornillo (1), arandela Grower y tuerca.

### F 32 65 789

Fijar la placa de soporte (1) en la escuadra (2) con tornillos de cabeza hexagonal y trazar los puntos de soldadura de los caballetes de soporte (3). Retirar la placa de soporte (1) y soldar los caballetes de soporte (3) al suelo del maletero.

### F 32 65 796

Fijar la placa de soporte (1) y las escuadras (2) con arandelas (4) y tuercas hexagonales (5). Hacer encastrar la tuerca expansible (6) en los caballetes de soporte (3) y apretar los tornillos de cabeza hexagonal (7). Fijar el soporte de conectores (8) y colocar sujetadores de cables (9). Fijar el interface (10) con tornillos de estrella (11).

### F 32 65 791

Fijar los soportes laterales (1 y 2) en el cambiador de CDs (4) con tornillos de estrella (3).

**F 32 65 797**

Enganchar el cambiador de CDs (1) en la izquierda y fijarlo con un tornillo de cabeza hexagonal (2) a la derecha.

**4. Conectar el cambiador de CDs****F 32 65 798**

Enchufar el conector blanco (1) de la línea de comunicación corta receptor/interface (3) en el receptor (2) y tender la línea de comunicación hasta el interface (4).

**F 32 65 799**

Conectar el conector negro (6) que lleva la banderilla "CD-Wechsler" de la línea de comunicación corta receptor/interface en la caja de enchufe negra del interface (4).

Conectar el conector blanco (5) que lleva la banderilla "CD-Wechsler" de la línea de comunicación larga unidad de mando/interface en la caja de enchufe blanca del interface (4).

Conectar en la hembrilla (2) del cambiador de CDs (3) el conector (1) del mazo de cables de la radio y que está atado hacia atrás e introducirlo en el soporte de conectores (9).

Atornillar el conector de 14 polos (7) del interface (4) con la caja de hembrillas de 14 polos (8) del cambiador de CDs (3) y fijarlo con abrazaderas de cables (10).

**F 34 65 592**

Retirar la cinta adhesiva, el pasador (1) y los tornillos de estrella (2). Tapar los taladros con parches autoadhesivos (3).

El funcionamiento del cambiador de CDs queda descrito en las instrucciones de servicio de la radio.

Realizar una prueba de funcionamiento.

La estera y el revestimiento derecho del maletero se deberán pedir por separado.

Todas las piezas que fueron desmontadas deberán montarse en orden análogo inverso al desmontaje.

**F 32 65 794**

# Adaptador de CD 6 em combinação com "Bavaria C Professional RDS" HIFI BMW Série 8 E 31

Conhecimentos técnicos são condição prévia.  
Duração da montagem: cerca de 1 a 2 horas, podendo divergir, em função do estado e do equipamento do veículo.

## Observações gerais

Todos os trabalhos estão representados num modelo com volante à esquerda. Nos modelos com volante à direita, realizar as diversas intervenções segundo a imagem oposta.

Remover completamente as limalhas de metal. Desbarbar e tratar com tinta de pó de zinco todos os bordos dos furos.

Antes da soldadura, remover todos os objectos facilmente inflamáveis. Cobrir ou desmontar as peças que corram o risco de serem danificadas devido à exposição às faíscas.

Tratar com o produto de conservação autorizado pela BMW as novas peças de metal instaladas, bem como os pontos danificados pela soldadura, as novas cavidades, costuras, riscos, etc.

## Ferramental e meios auxiliares

Chaves de fenda no. 2, 4  
Chaves para parafusos Phillips no. 2, 4  
Roquete de 1/4 de polegada  
Extensão de 1/4 de polegada  
Chaves de caixa de 1/4 de polegada A. F 8, 10, 16 mm  
Chaves de duas bocas A. F 12-13 mm  
Alicate de corte diagonal  
Chave de sextavado interno 5 mm  
Berbequim eléctrico  
Broca  $\varnothing$  5,5 mm  
Punção de bico  
Marcador hidrossolúvel  
Fita métrica  
Amarrador de cabos

## Índice

### Capítulo

1. Preparação do veículo/desmontagem
2. Cabo para a conexão unidade de comando independente/adaptador de CD (longo)
3. Instalação do adaptador de CD
4. Ligação do adaptador de CD

## 1. Preparação do veículo/desmontagem

1. Fazer imprimir o protocolo das memórias de erros
2. Desligar a bateria
3. Remover o tapete e o revestimento direito do compartimento de bagagens
4. Remover a caixa de primeiros socorros e o compartimento correspondente
5. Remover a consola central
6. Remover o cabo destinado à conexão entre a unidade de comando independente e o receptor

## 2. Cabo para a conexão unidade de comando independente/adaptador de CD (longo)

### F 32 65 786

Pela abertura de montagem da unidade de comando independente, fazer passar para o canal central o conector

branco do cabo destinado à conexão entre a unidade de comando independente e o adaptador de CD. Ligar o conector rectangular à unidade de comando independente.

### F 31 65 035

Levantar a consola central (1) e colocar o cabo de conexão (2) até ao compartimento de bagagens.

### F 32 65 787

Estender o cabo de conexão (1) ao longo do chicote de cabos do veículo, em direcção ao local de montagem do adaptador de CD, atrás, à direita.

## 3. Instalação do adaptador de CD

### F 34 65 593

Ajustar a posição de montagem do adaptador de CD de acordo com os parafusos colocados lateralmente. Remover os parafusos de segurança (1). Rodar os parafusos de ajuste (2) num dos sentidos da seta.

V = montagem vertical  
H = montagem horizontal

Voltar a inserir os parafusos de segurança (1).

### F 32 65 788

Abrir um furo (1)  $\varnothing$  5,5 mm em cada uma das cantoneiras (2).

### F 31 65 334

Recortar o gabarito de furar (2) e colocá-lo no bordo de escoamento da água. Apontar os pontos de perfuração (1), marcá-los com um punção de bico e abri-los com uma broca  $\varnothing$  5,5 mm. Desbarbar e tratar com tinta de pó de zinco todos os bordos dos furos.

### F 31 65 335

Inserir a arruela e o anel de vedação (2) no parafuso (1). Fixar o suporte (3), o anel de travamento e a porca por meio do parafuso (1).

### F 32 65 789

Por meio de parafusos sextavados, fixar a placa de suporte (1) à cantoneira (2) e marcar os pontos de soldadura dos apoios (3). Voltar a remover a placa de suporte (1) e soldar os apoios (3) ao chão do compartimento de bagagens.

### F 32 65 796

Fixar a placa de suporte (1) e a cantoneira (2) mediante arruelas (4) e porcas sextavadas (5). Nos apoios (3), encaixar a porca de aperto (6) e apertar os parafusos sextavados (7). Fixar o porta-fichas (8) e inserir as braçadeiras de cabo (9). Fixar a interface (1) por meio de parafusos Phillips (11).

### F 32 65 791

Fixar os suportes laterais (1 e 2) ao adaptador de CD (4) com parafusos Phillips (3).

### F 32 65 797

Encaixar o adaptador de CD (1) à esquerda, fixando-o à direita com o parafuso sextavado (2).

#### **4. Ligação do adaptador de CD**

##### **F 32 65 798**

Encaixar no receptor (2) o conector branco (1) do cabo curto destinado à conexão entre o receptor e a interface (3), estendendo o cabo de conexão até à interface (4).

##### **F 32 65 799**

Ligar à bucha preta da interface (4) o conector preto (6) (com a bandeirinha "CD-Wechsler"), do cabo curto destinado à conexão receptor/interface.

Ligar à bucha branca da interface (4) o conector branco (5) do cabo longo destinado à conexão unidade de comando independente/interface (com a bandeirinha "CD-Wechsler"). Ligar o conector atado para trás (1) do chicote de cabos do rádio à bucha (2) do adaptador de CD (3) e inseri-lo no porta-fichas (9).

Aparafusar o conector de 14 pólos (7) da interface (4) à bucha de 14 pólos (8) do adaptador de CD (3). Fixar com as braçadeiras de cabo (10).

##### **F 34 65 592**

Remover as tiras de cola, o pino (1) e os parafusos Phillips (2). Fechar os furos com pontos de cola (3). O funcionamento do adaptador de CD está descrito nas instruções de serviço do rádio.

Proceder ao controlo do funcionamento do conjunto. O tapete e o revestimento direito do compartimento de bagagens devem ser encomendados separadamente. Voltar a montar o veículo na ordem inversa da sua desmontagem.

##### **F 32 65 794**

## **Wichtige Information!**

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich  
Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.

Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder  
Art übernimmt BMW keine Haftung.

**Weiteres BMW-Zubehör,  
um aus einem BMW Ihren BMW zu machen,  
hält Ihr BMW-Händler für Sie bereit.**

---

## **Important information!**

For your own safety please use only accessory products  
released by BMW.

BMW will not guarantee for products of any kind not  
released by BMW.

**To turn a BMW  
into your very own BMW your BMW dealer  
will provide you with a wide range of BMW  
accessories.**